Documentos PRESEEA
de investigación

La cita directa en español

Doina Repede

PRESEEA
PROYECTO PARA EL ESTUDIO SOCIOLINGÜÍSTICO DEL ESPAÑOL DE ESPAÑA Y DE AMÉRICA

INFORMES

Reservados todos los derechos. Queda prohibida, salvo excepción prevista en la ley, cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública y transformación de esta obra sin contar con la autorización de los titulares de propiedad intelectual. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (arts. 270 y sigs., Código Penal). El Centro Español de Derechos Reprográficos (www.cedro.org) vela por el respeto de los citados derechos.

Esta publicación ha sido financiada por el Grupo de investigación Lingüística de la variación espacial y social (LIVARES) y por el Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y Amémica (PRESEEA).

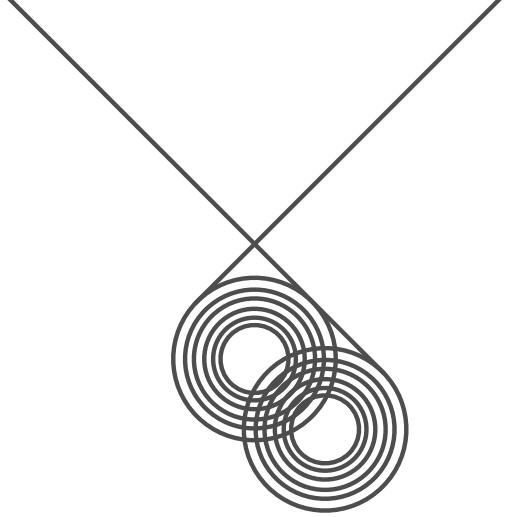
© Doina Repede

Editan: Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y América (PRESEEA)
Colegio San José de Caracciolos
C/ Trinidad, 5 • 28801 Alcalá de Henares (Madrid, España)
Web: https://preseea.uah.es/

Editorial Universidad de Alcalá, 2026
Plaza de San Diego, s/n.º • 28801, Alcalá de Henares (España)
Web: uah.es

ISSN: 2792-2618
DOI: https://doi.org/10.37536/PRESEEA.2026.informe01

Materiales del Proyecto para el estudio sociolingüístco del español de España y de América by PRESEEA and UAH is licensed under a Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 Internacional License.



La cita directa en español

Doina Repede (Universidad de Granada)
drepede@ugr.es

Fecha del informe: septiembre de 2026

PROYECTO PARA EL ESTUDIO SOCIOLINGÜÍSTICO DEL ESPAÑOL DE ESPAÑA Y DE AMÉRICA
2026

INFORMES PRESEEA

Índice

1. Introducción 5
2. Estado actual 6
3. Corpus y metodología 8
4. Presentación de resultados 11
5. Mapas dinámicos 19
6. Conclusión y proyección 22
Referencias bibliográficas 23

1. Introducción

La cita directa es un mecanismo lingüístico recurrente en la comunicación humana, que permite la recreación de voces y la organización polifónica de la interacción. Asimismo, el estudio de este procedimiento citativo resulta especialmente relevante, puesto que su empleo no solo responde a condicionantes lingüísticos, sino también a factores sociales y diatopicos que inciden en su distribución y frecuencia.

En este informe se presentan los resultados sobre la variación sociolingüística y geolectal en el empleo de la cita directa en el español oral a partir del análisis de 30 comunidades de habla hispana. Los geolectos con los que se ha trabajado son 11 de España —Santiago de Compostela, Santander, Madrid, Alcalá de Henares, Barcelona, Valencia, Sevilla, Cádiz, Málaga, Granada y Las Palmas— y 19 de Hispanoamérica —Mexicali, Monterrey, Guadalajara, Ciudad de México, Puebla de Zaragoza, Ciudad de Guatemala, La Habana, Barranquilla, Bogotá, Cali, Medellín, Pereira, Mérida, Caracas, La Paz, Lima, Santiago de Chile, Montevideo y Buenos Aires—.

El informe se estructura de la siguiente manera: en el §2 se presenta una síntesis del estado actual de la cita directa en español; en el §3 se expone, de forma resumida, la metodología de la investigación; en el §4 se ofrecen los principales resultados sobre los patrones sociolectales de la cita directa en los geolectos estudiados; en el §5 se incluyen los mapas dinámicos que reflejan la variación diatópica de la cita directa en español; y, por último, en el §6 se presentan las conclusiones.

2. Estado actual

La cita directa se define como el procedimiento mediante el que un hablante reproduce un enunciado integrado en su propio discurso y presentado, al menos en apariencia, como formalmente idéntico al original (Camargo, 2022, p. 174), sin necesidad de adecuarlo a las coordenadas de su propia situación de enunciación. En este sentido, como indica Reyes (1993, p. 15), la cita en estilo directo presenta un carácter inherentemente histriónico, ya que las marcas deícticas —el *yo*, el *aquí* o el *ahora*— no remiten al hablante actual, sino a la instancia enunciativa recreada.

Desde el punto de vista formal, la cita directa se estructura como una construcción bimembre compuesta por un marco introductor, que contextualiza la cita y la ancla en la voz del hablante, y por una cita —verbal o no verbal— que reproduce enunciados y/o elementos paralingüísticos y quinésicos atribuidos al propio hablante o a terceros.

De los dos componentes de la cita directa, el marco introductor es el que ha suscitado mayor atención en los estudios sobre el español, como evidencian los trabajos de Cameron (1998), San Martín y Guerrero (2013), Holguín (2015), de la Mora, 2018; Gallucci (2024), Aldunate Martín y Gallucci (2025), Guillén Escamilla (2024) o Repede (2023, 2025a, 2025b) entre otros. Estas investigaciones han puesto de relieve la diversidad de recursos que los hablantes emplean para introducir la cita directa en las distintas variedades del español hablado. Concretamente, se distinguen tres tipos principales: a) el marco canónico, constituido por un verbo —generalmente de comunicación, aunque también puede pertenecer a otras clases, como los verbos de petición (Estévez y Sampedro, 2020)—; b) el marco no canónico, que incluye grupos nominales, adverbios, marcadores del discurso, conjunciones o construcciones del tipo *ser de que* y *así de (que)*; y c) el marco nulo, caracterizado por la reproducción de discurso sin verbo flexionado ni elemento introductorio (Cameron, 1998; Grajales, 2017; Gallucci, 2024, etc.).

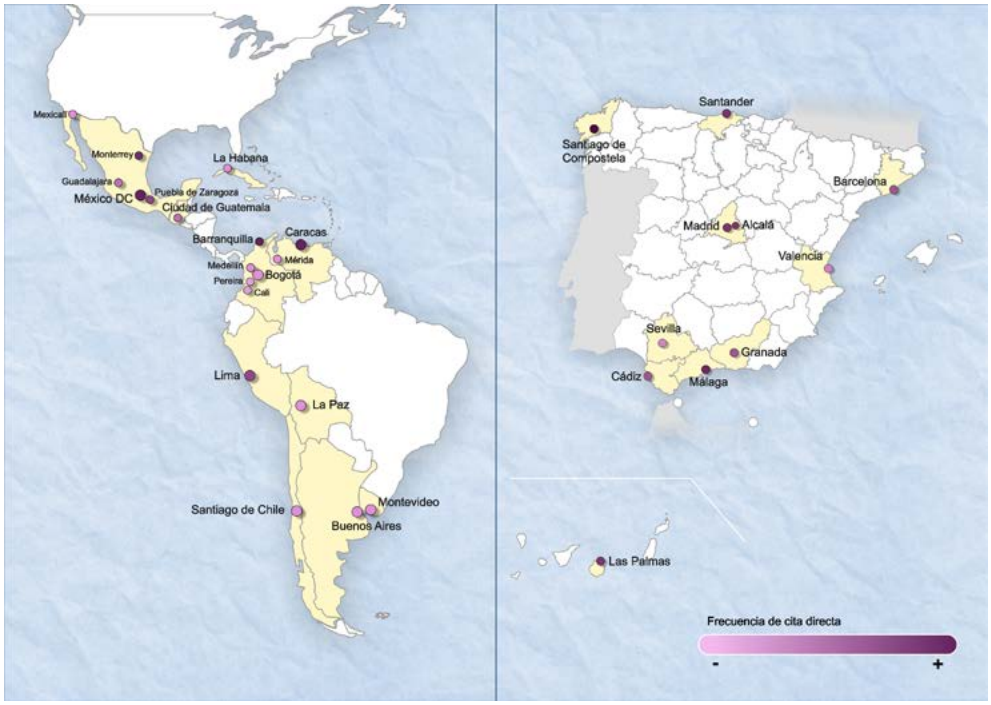
En cuanto a la cita propiamente dicha, se han identificado, según su atribución, dos funciones principales (Gallucci y Vargas, 2015): a) la autocita, en la que el hablante se cita a sí mismo, y b) la heterocita, en la que reproduce las palabras de otros. Esta tipología se completa con dos funciones adicionales (Repede, 2019): a) la cita impersonal, en la que el discurso reproducido no se vincula directamente con el hablante ni con un referente externo y puede emplearse para favorecer la aceptación social o para persuadir al interlocutor; y b) la cita encubierta, en la que el hablante atenúa su responsabilidad sobre lo dicho e indica que la información procede de terceros.

Por último, se ha señalado que, en los textos narrativos orales, el hablante relata a su interlocutor acontecimientos que pueden situarse en el pasado, presentarse como habituales o tener lugar en el futuro (Camargo, 2004, p. 140). En este sentido, Buchstaller (2001) clasifica las citas en tres grupos: a) *realis*, que constituyen reproducciones efectivas de actos de habla ocurridos en el pasado; b) *hipotéticas*, que expresan opiniones, pensamientos o emociones y cumplen una función evaluativa (Vincent y Perrin, 1999, p. 297), en la medida en que no hacen avanzar la narración; y c) *situacionales*, que remiten a comunicaciones presentes, no relatan eventos pasados y pueden interpretarse como comentarios sobre lo que acontece en el momento de la enunciación. En definitiva, una de las características principales de las citas directas, tanto lingüísticas como no lingüísticas, es su capacidad para representar de manera icónica y aproximada elementos verbales y no verbales del pasado, del presente o del futuro (Camargo (2022, p. 175).

3. Corpus y metodología

Para el estudio de la cita directa en el español actual se han empleado, como se ha mencionado previamente, las muestras de 30 comunidades de habla hispana (Mapa 1), que forman parte del *Proyecto para el Estudio Sociolingüístico del Español de España y de América* (PRESEEA, https://preseea.uah.es/).

Mapa 1. Geolectos analizados



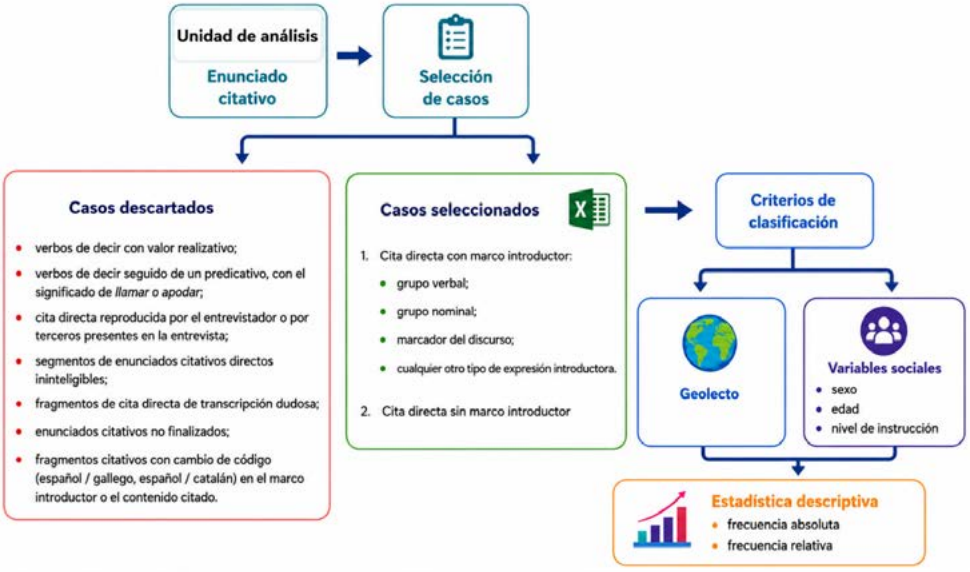
En total, se han analizado 540 entrevistas semidirigidas, 18 por cada geolecto, distribuidas por cuotas de afijación uniforme a partir de tres criterios sociales: sexo, edad y nivel de instrucción (Moreno Fernández, 2021), tal y como se refleja en la Tabla 1.

Tabla 1. Diseño de muestra-tipo en el proyecto PRESEEA

Σ = 18	1.ª Generación (20-34 años)		2.ª Generación (35-54 años)		3.ª Generación (+ 55 años)	
	Hombre	Mujer	Hombre	Mujer	Hombre	Mujer
Nivel bajo	1	1	1	1	1	1
Nivel medio	1	1	1	1	1	1
Nivel alto	1	1	1	1	1	1

El diseño de análisis adoptado en la investigación se inscribe en un enfoque pluridimensional que integra las perspectivas pragmática, metapragmática y sociolingüística (Gallucci, 2024). Se analiza el uso de la cita directa en un contexto real, así como los marcos introductores de voces propias y ajenas, considerando los factores sociales y dialectales que inciden en su variación. En la Figura 1, se resume el procedimiento metodológico llevado a cabo en la investigación.

Figura 1. Metodología de trabajo



El total de casos examinados asciende a 15 308 ocurrencias de citas en estilo directo. Los resultados se presentan en tablas que muestran las frecuencias

absolutas y relativas del uso de la cita directa y los tipos de marcos de citación, complementados con mapas dinámicos para ilustrar la distribución de este fenómeno citativo según las distintas zonas geográficas analizadas.

4. Presentación de resultados

4.1. Distribución general de la cita directa en español

La Tabla 2 recoge la frecuencia absoluta y relativa del empleo de las citas directas extraídas de las muestras de 30 comunidades de habla hispana —15 308 casos—, desglosadas según su distribución geográfica.

Tabla 2. Distribución general de la cita directa en los geolectos analizados

España	n	%
Santander	508	9,5
Santiago de Compostela	839	15,7
Alcalá de Henares	498	9,3
Madrid	495	9,2
Barcelona	402	7,5
Valencia	263	4,9
Granada	446	8,4
Málaga	617	11,6
Sevilla	306	5,7
Cádiz	439	8,2
Las Palmas	518	9,7
Total	*5331*	*100*

Hispanoamérica	n	%
Mexicali	320	3,2
Monterrey	962	9,6
México DC	1096	11
Puebla de Zaragoza	819	8,2
Guadalajara	618	6,2
La Habana	310	3,1
Ciudad de Guatemala	569	5,7
Barranquilla	1029	10,3
Medellín	303	3
Bogotá	328	3,3
Cali	66	0,7
Pereira	106	1
Caracas	1097	11
Mérida	244	2,4
Lima	861	8,6
La Paz	270	2,7
Buenos Aires	295	3
Montevideo	346	3,5
Santiago de Chile	338	3,4
Total	*9977*	*100*

En Santander, Madrid, Alcalá de Henares y Las Palmas, la cita directa presenta un comportamiento relativamente homogéneo, con valores en torno al 9 %. A continuación, con porcentajes ligeramente inferiores, se sitúan Cádiz y Granada, seguidas de Barcelona. En los extremos del continuum se encuentran, por un lado, Sevilla y Valencia, que muestran una menor presencia de cita directa (aprox. 5 %), y, por otro, Málaga (11,6 %) y Santiago de Compostela (15,7 %), donde se registra una mayor frecuencia de este recurso en comparación con el resto de las urbes analizadas.

En Hispanoamérica, se aprecia, particularmente en Caracas y Ciudad de México, una mayor presencia de cita en estilo directo (11 % en ambas ciudades). En el caso de Mexicali, Ciudad de Guatemala, La Habana, Bogotá, Medellín, Mérida y La Paz, así como las ciudades del Cono Sur –Santiago de Chile, Buenos Aires y Montevideo– se observa una menor frecuencia de enunciados citativos directos, cuya presencia se sitúa en torno al 3 %. En el resto de las muestras se da una distribución heterogénea, como ocurre en Guadalajara (6,2 %) y, de manera especialmente significativa, en el español de Colombia, donde los valores oscilan entre una presencia muy reducida en Pereira (1 %) y Cali (0,7 %) y un máximo del 10,3 % en Barranquilla. Por último, los porcentajes registrados en Monterrey, Puebla de Zaragoza y Lima se aproximan a los documentados en algunos subcorpus del español peninsular, como Madrid, Cádiz o Granada, entre otros.

En cuanto al tipo de cita directa, con o sin marco, del total de casos registrados (N = 15 308), aproximadamente tres cuartas partes (73 %) corresponden a la cita con marco introductor, mientras que el 27 % restante se presenta sin marco. Este último tipo muestra una mayor presencia, especialmente, en los materiales de Santiago de Compostela (26,1 %), Málaga (14 %) y Las Palmas (11 %), tal y como se refleja en la Tabla 3. En las muestras de Santander y Sevilla, se observa, en cambio, una diferencia mínima entre el empleo de los dos tipos de marcos de citación.

Tabla 3. Distribución general del tipo de marco introductor en los corpus españoles del PRESEEA

	+ marco		- marco	
	n	%	n	%
Santander	415	9,7	93	8,9
Santiago de Compostela	566	13,2	273	26,1
Alcalá de Henares	418	9,7	80	7,7
Madrid	409	9,5	87	8,3
Barcelona	362	8,4	40	3,8
Valencia	251	5,8	12	1,1
Granada	362	8,4	84	8
Málaga	470	11	147	14
Sevilla	250	5,8	56	5,3
Cádiz	382	8,9	57	5,4
Las Palmas	402	9,4	115	11
Total	*4287*	*100*	*1044*	*100*

En Hispanoamérica (Tabla 4), se observa que en Mexicali (4,4 %), Puebla de Zaragoza (9,7 %), Barranquilla (11,3 %), Bogotá (5 %), Caracas (15,2 %) y Lima (9,5 %) predomina la cita directa sin marco introductorio. Por el contrario, en algunas ciudades la diferencia entre el empleo de la cita con marco y sin marco es mínima, como ocurre en Monterrey, donde ambos tipos alcanzan valores en torno al 9 %, en Mérida, un ≈2 % y Montevideo, un ≈3 %. En los restantes geolectos analizados, se registra una preferencia por la cita con marco introductor.

Tabla 4. Distribución general del tipo de marco introductor en los corpus americanos del PRESEEA

	+ marco		- marco	
	n	%	n	%
México DC	832	12	264	8,5
Monterrey	674	9,8	288	9,3
Mexicali	184	2,7	136	4,4
Puebla de Zaragoza	519	7,5	300	9,7
Guadalajara	447	6,5	171	5,5
La Habana	245	3,5	65	2,1
Ciudad de Guatemala	430	6,2	139	4,5
Barranquilla	680	9,9	349	11,3
Medellín	239	3,5	64	2
Bogotá	172	2,5	156	5
Cali	48	0,7	18	0,5
Pereira	97	1,4	9	0,3
Caracas	627	9,1	470	15,2
Mérida	167	2,4	77	2,5
Lima	569	8,2	292	9,5
La Paz	217	3,1	53	1,7
Buenos Aires	248	3,6	47	1,5
Montevideo	246	3,6	100	3,2
Santiago de Chile	261	3,8	77	2,5
Total	*6 902*	*100*	*3 075*	*100*

4.2. Criterios sociales

A continuación, se presenta la correlación entre la frecuencia de empleo de la cita en estilo directo y las variables sociodemográficas de sexo, edad y nivel de instrucción consideradas en el proyecto PRESEEA. En lo que respecta a la distribución según el sexo, la siguiente Tabla 5 recoge los datos correspondientes a los 30 geolectos analizados.

Tabla 5. Frecuencia de uso de la cita directa según sexo

España	H	M
Santander	240	268
Santiago de Compostela	476	363
Alcalá de Henares	242	256
Madrid	231	264
Barcelona	126	276
Valencia	139	124
Sevilla	170	136
Cádiz	242	197
Granada	241	205
Málaga	251	366
Las Palmas	192	326
Total	*2550*	*2781*

Hispanoamérica	H	M
Mexicali	226	94
Monterrey	565	397
México DC	402	694
Puebla de Zaragoza	434	385
Guadalajara	162	456
La Habana	74	236
Ciudad de Guatemala	210	359
Barranquilla	458	571
Medellín	149	154
Bogotá	206	122
Cali	31	35
Pereira	68	38
Caracas	629	468
Mérida	95	149
Lima	520	341
La Paz	107	163
Buenos Aires	122	173
Montevideo	108	238
Santiago de Chile	149	189
Total	*4,715*	*5,262*

Se observa un mayor uso de la cita directa en el discurso de los hombres en Santiago de Compostela (18,7 %), Cádiz (9,5 %) y Granada (9,5 %), así como en Monterrey (11,9 %), Puebla de Zaragoza (9,2 %), Caracas (13,3 %) y Lima (11 %). Por el contrario, las mujeres presentan porcentajes superiores en Barcelona (9,9 %), Málaga (13,2 %) y Las Palmas (11,5 %). Asimismo, en la Ciudad de México y Guadalajara se registra un mayor empleo de la cita directa por parte de las mujeres (13,2 % y 10,9 %, respectivamente). De igual modo, en las ciudades del Cono Sur (Santiago de Chile, Buenos Aires y Montevideo), así como en La Paz, se documenta una mayor frecuencia de este recurso en el discurso femenino. En otras zonas, como Santander, Madrid, Alcalá de Henares, Medellín o Santiago de Chile, la diferencia entre ambos grupos es reducida.

En cuanto al factor edad, se observan también variaciones significativas en el uso de la cita en estilo directo entre las distintas comunidades analizadas, según se muestra en la Tabla 6.

Tabla 6. Frecuencia de uso de la cita directa según grupo generacional

España	1.ª gen	2.ª gen	3.ª gen
Santander	149	152	207
Santiago de Compostela	313	244	282
Alcalá de Henares	211	90	197
Madrid	171	77	247
Barcelona	71	201	130
Valencia	30	72	161
Sevilla	99	126	81
Cádiz	67	82	290
Granada	93	214	139
Málaga	207	184	226
Las Palmas	105	145	268
Total	*1516*	*1587*	*2228*

Hispanoamérica	1.ª gen	2.ª gen	3.ª gen
Mexicali	66	45	209
Monterrey	113	325	524
México DC	385	446	265
Puebla de Zaragoza	275	391	153
Guadalajara	217	218	183
La Habana	106	88	116
Ciudad de Guatemala	315	185	69
Barranquilla	319	260	450
Medellín	63	95	145
Bogotá	108	105	115
Cali	16	18	32
Pereira	17	48	41
Caracas	452	431	214
Mérida	92	80	72
Lima	417	267	177
La Paz	74	49	147
Buenos Aires	106	70	119
Montevideo	34	162	150
Santiago de Chile	87	82	169
Total	*3262*	*3365*	*3350*

En las ciudades españolas analizadas, la cita directa se documenta con mayor frecuencia en el discurso de la primera generación, especialmente en Santiago de Compostela (≈21 %), seguida de Alcalá de Henares y Málaga (≈14 % en cada uno de los corpus). Este procedimiento citativo también presenta valores elevados en el discurso de los jóvenes en algunas zonas hispanoamericanas, como Ciudad de Guatemala (9,7 %), Caracas (13,8 %) y Lima (12,8 %). En el

grupo de la segunda generación, este recurso muestra una mayor incidencia en Granada y Barcelona (≈13 % en ambas ciudades), así como en Santander (9,6 %) y Sevilla (7,9 %). Asimismo, su uso se concentra de forma destacada en dos variedades mexicanas: Ciudad de México (13,2 %) y Puebla de Zaragoza (11,6 %). Por su parte, los hablantes de la tercera edad presentan una mayor preferencia por la cita directa en Cádiz (≈13 %), así como, de manera especialmente significativa, en Monterrey (15,6 %) y Barranquilla (13,4 %), aunque también se documenta su empleo en ciudades como Las Palmas o Madrid.

Finalmente, la Tabla 7 muestra las diferencias en el empleo de la cita directa según el nivel de instrucción en los 30 geolectos analizados.

Tabla 7. Frecuencia de uso de la cita directa según nivel de instrucción

España	Alto	Medio	Bajo
Santander	102	179	227
Santiago de Compostela	215	320	304
Alcalá de Henares	181	87	230
Madrid	161	163	171
Barcelona	202	50	150
Valencia	51	163	49
Sevilla	51	79	176
Cádiz	222	115	102
Granada	120	209	117
Málaga	229	360	28
Las Palmas	159	180	179
Total	*1693*	*1905*	*1733*

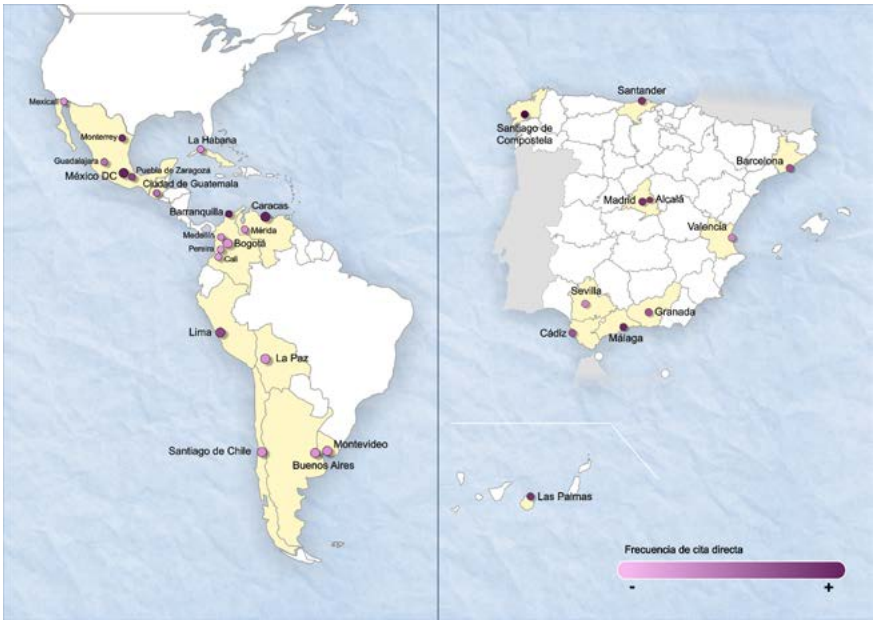
Hispanoamérica	Alto	Medio	Bajo
Mexicali	76	122	122
Monterrey	348	398	216
México DC	362	373	361
Puebla de Zaragoza	177	292	350
Guadalajara	148	129	341
La Habana	74	147	89
Ciudad de Guatemala	208	105	256
Barranquilla	340	371	318
Medellín	103	91	109
Bogotá	82	106	140
Cali	15	27	24
Pereira	19	49	38
Caracas	456	265	376
Mérida	67	48	129
Lima	96	213	552
La Paz	57	29	184
Buenos Aires	78	120	97
Montevideo	84	150	112
Santiago de Chile	66	211	61
Total	*2856*	*3246*	*3875*

En Barcelona y Cádiz, la cita directa se concentra principalmente en el sociolecto alto, con valores del 12 % y 13 %, respectivamente. A estas se suman otras ciudades hispanas en las que también se observa una mayor incidencia de este recurso en los hablantes con mayor nivel de instrucción, como Ciudad de México (12,7 %), Ciudad de Guatemala (7,3 %) y Barranquilla (11,9 %). Destaca especialmente el caso de Caracas (16 %), donde se registra la frecuencia más elevada de cita directa en el grupo con formación universitaria. En cambio, la cita directa presenta una mayor frecuencia en el sociolecto medio en Santiago de Compostela (17 %) y Málaga (19 %), y en menor medida en Valencia (8,6 %) o Granada (10,9 %). Asimismo, en las ciudades del Cono Sur se observa el empleo de este mecanismo citativo entre los hablantes con nivel de instrucción medio, con porcentajes que oscilan entre el 3,7 % en Buenos Aires y el 6,5 % en Santiago de Chile. Por último, la cita directa es más frecuente en el sociolecto bajo en algunas de las ciudades analizadas, con una tendencia descendente que va desde Santander y Alcalá de Henares (≈13 %) y Lima (14,2 %) hasta valores más reducidos en Bogotá (3,6 %), Mérida (3,3 %) y La Paz (4,7 %).

5. Mapas dinámicos

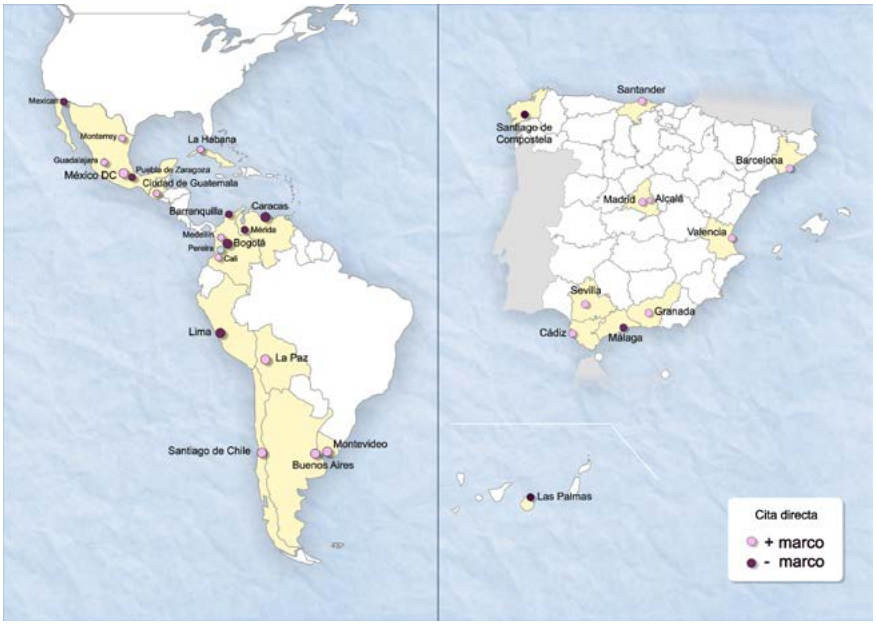
Los mapas dinámicos que se presentan a continuación sintetizan los resultados más relevantes sobre la frecuencia de uso de la cita directa en cada una de las 30 comunidades de habla hispana analizadas. Asimismo, muestran su distribución en función del tipo de marco introductor —con o sin marco— y la incidencia de los factores sociales sexo, edad y nivel de instrucción en su empleo.

Mapa 2. Distribución geolectal de la cita directa en español[1]

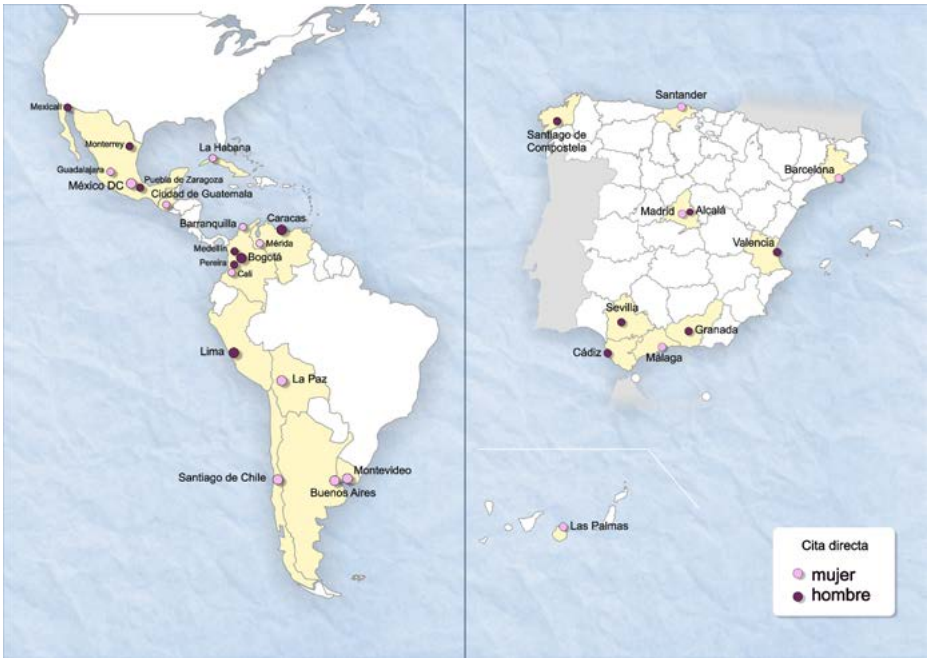


[1] La intensidad del color de los marcadores refleja un mayor o menor uso de la cita directa en los corpus PRESEEA.

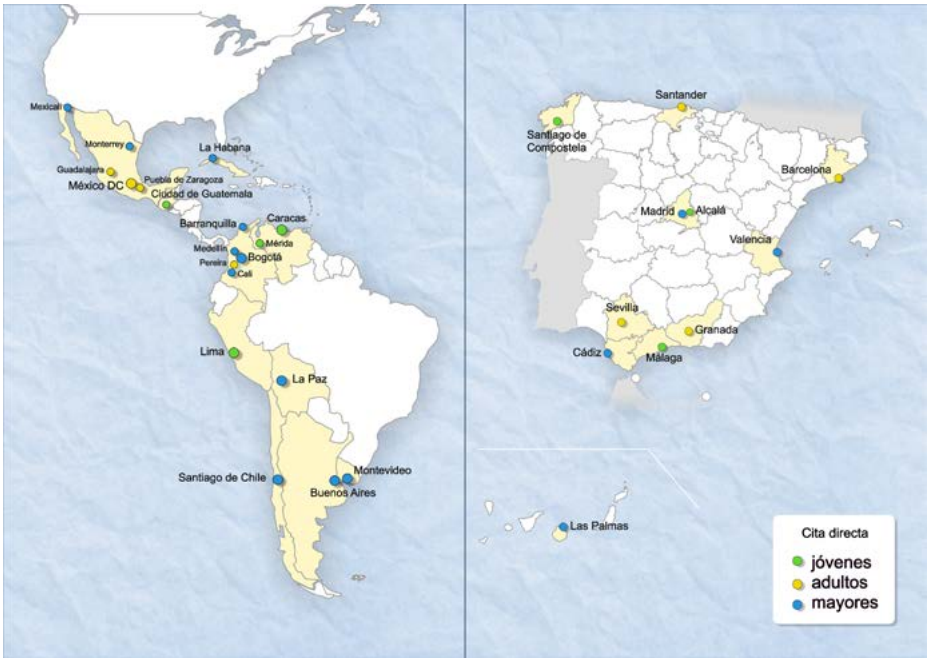
Mapa 3. Distribución geolectal del tipo de marco de citación en español



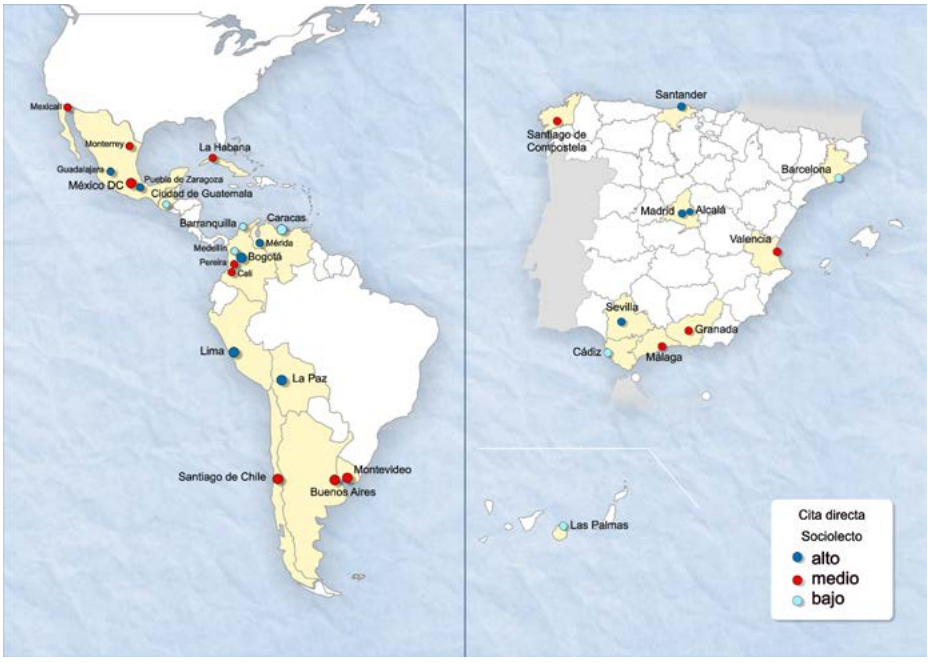
Mapa 4. Distribución geolectal de la cita directa según sexo



Mapa 5. Distribución geolectal de la cita directa según edad



Mapa 6. Distribución geolectal de la cita directa según nivel de instrucción



6. Conclusión y proyección

Desde una perspectiva geolectal contrastiva, se han identificado diferencias significativas entre las 30 comunidades analizadas en el empleo de la cita directa. En los corpus españoles del PRESEEA, destacan Santiago de Compostela y Málaga por su mayor frecuencia de uso de este mecanismo, frente a Sevilla y Valencia, que presentan valores más bajos. En los corpus americanos, se ha observado que las ciudades de México muestran una mayor presencia de la cita en estilo directo, mientras que el Cono Sur registra una frecuencia menor. En el plano estructural, predomina el empleo de formas de cita directa con marco introductor, aunque la distribución geolectal indica que en algunas zonas geográficas (Santiago de Compostela, Málaga, Caracas, Bogotá o Lima) se prefiere la cita sin marco introductor. Asimismo, el análisis sociolingüístico ha puesto de manifiesto distribuciones variables en función del sexo, la edad y el nivel educativo en las 30 ciudades analizadas.

En conjunto, estos resultados reflejan la complejidad y la variabilidad del uso de la cita directa en el español oral, así como la necesidad de considerar de forma integrada los factores geolectales y sociales para su adecuada interpretación. De cara a futuras investigaciones, resulta pertinente avanzar en varias líneas complementarias: a) ampliar la muestra correspondiente a cada geolecto analizado, con el fin de comprobar si se confirman los hallazgos aquí presentados, lo que contribuiría a consolidar la comprensión del uso de la cita directa en las distintas variedades del español; b) documentar las formas innovadoras de introducción de la cita directa en español y su correlación con el tipo de secuencia discursiva (narrativa, argumentativa, etc.) en la que se insertan; y c) desarrollar propuestas didácticas sobre el uso de la cita directa en las diferentes comunidades de habla hispana en el ámbito de la enseñanza del español como lengua extranjera.

Referencias bibliográficas

Adulnate Martín, N. y Gallucci, M. J. (2025). El estilo directo como estrategia narrativa en el habla juvenil de Pamplona. *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación*, *103*, 149-162. https://doi.org/10.5209/clac.90723

Buchstaller, I. (2001). He goes and I'm like: The new quotatives re-visited. *New Ways of Analyzing Variation in English (NWAVE)*, *30*, 1-20. http://www.lel.ed.ac.uk/~pgc/archive/2002/proc02/buchstaller02.pdf

Camargo, L. (2004). *La representación del discurso en la narración oral conversacional. Estudio sociopragmático*. Tesis doctoral. Universidad de Alcalá.

Camargo, L. (2022). Registro coloquial en un atlas sociodialectal. La cita directa en narraciones del ALeCMan. *Normas*, *12*(1), 169-191. https://doi.org/10.7203/Normas.v12i1.25752

Cameron, R. (1998). A variable syntax of speech, gesture, and sound effect: Direct quotations in Spanish. *Language Variation and Change*, *10*(1), 43-83. https://doi.org/10.1017/S0954394500001216

de la Mora, J. (2018). Las citas directas en el habla de la Ciudad de México. *Anuario de Letras. Lingüística y Filología, 7*(2), 145-171. https://doi.org/10.19130/iifl.adel.6.2.2018.1521

Estévez Rionegro, N. y Sampedro Mella, M. (2020). Los verbos de petición como introductores del discurso referido. *Logos*, *30*(2), 250-267.

Gallucci, M. J. y Vargas, K. (2015). Estilo directo e indirecto en el Corpus Sociolingüístico de Caracas 1987. *Anuario de Letras. Lingüística y Filología, 3*(2), 65-103.

Gallucci, M.ª J. (2024). *Polifonía y oralidad: el discurso referido en la entrevista sociolingüística en español*. Universidad de Sevilla.

Grajales, R. (2017). El discurso referido en el español de Medellín, Colombia. *Lenguaje, 45*(2), 221-246. https://doi.org/10.25100/lenguaje.v45i2.5270

Guillén Escamilla, J. E. (2024). *Así de (que)* como introductor de estilo directo en el español de México. Un estudio a partir del análisis de corpus. *Oralia: Análisis del Discurso Oral*, *27*(1), 31-48. https://doi.org/10.25115/oralia.v27i1.8931

Holguín, C. (2015). Pragmatic functions and cultural communicative needs in the use of 'y yo' and 'así' ('be + like') among Mexican bilingual youth. En K. Potowski y T. Buge (Eds.), *Sociolinguistic change across the Spanish-speaking world: Case studies in honor of Dr. Anna Maria Escobar* (pp. 57-92). Peter Lang.

Moreno Fernández, F. (2021). *Metodología del "Proyecto para el Estudio Sociolingüístico del Español de España y América" (PRESEEA).* Editorial Universidad de Alcalá. 10.37536/PRESEEA.2021.doc1

Repede, D. (2019). Estudio sociolingüístico del discurso reproducido en el corpus oral PRESEEA-Sevilla. *Signo y seña, 35*, 194-214. https://doi.org/10.34096/sys.n35.6944

Repede, D. (2023). Los marcadores discursivos citativos en español: distribución sociolingüística y geolectal. *Normas*, *13*(1), 281-295. https://doi.org/10.7203/Normas.v13i1.27730

Repede, D. (2025a). Voces dentro de voces. Cómo citan los hispanohablantes en estilo directo en entrevistas semidirigidas. *Nueva Revista del Pacífico*, *83*, 438-468.

Repede, D. (2025b). La cita directa en español. Descripción de patrones sociolingüísticos y dialectales. *Estudios filológicos*, *76*, 183-214.

Reyes, G. (1993). *Los procedimientos de cita: estilo directo y estilo indirecto*. Arco/Libros.

San Martín, A. y Guerrero, S. (2013). Una aproximación sociolingüística al empleo del discurso referido en el corpus PRESEEA de Santiago de Chile. *Revista Signos, 46*(82), 258-282. https://doi.org/10.4067/S0718-09342013000200005

Vincent, D. y Perrin, L. (1999). On the narrative vs. non-narrative functions of reported speech: A socio-pragmatic study. *Journal of Sociolingistics, 3*(3), 219-313.